

---

# Agradecimiento

La Organización Mundial de la Salud y el Banco Mundial agradecen a los miembros de los comités, las personas que participaron en las consultas regionales, y los revisores, asesores y consultores de más de 40 países, cuya dedicación, ayuda y capacidad profesional han hecho posible este informe.

La Organización Mundial de la Salud, el Banco Mundial y el comité de redacción desean rendir un homenaje especial a Patricia Waller, fallecida el 15 de agosto de 2003. Integraba el comité técnico responsable del capítulo 1, pero infortunadamente el agravamiento de su enfermedad le impidió participar en ese trabajo. Sus numerosos aportes a la promoción de la seguridad vial en el contexto de la salud pública han merecido amplio reconocimiento, al igual que su condición de amiga y maestra de tantos colegas.

El informe también se ha beneficiado de las contribuciones de otras personas. En particular, merecen reconocimiento Jeanne Breen y Angela Seay, por haber redactado el informe en plazos muy apremiantes, Tony Kahane, por haber corregido el texto final, Stuart Adams, por haber preparado el resumen, y David Breuer, por haberlo revisado. Asimismo, debemos agradecimiento a las siguientes personas: a Caroline Allsopp y Marie Fitzsimmons, por su valiosa ayuda editorial; a Anthony Bliss, por su apoyo técnico en materias vinculadas con el transporte; a Meleckidzedek Khayesi y Tamitza Toroyan, por su ayuda en la gestión diaria y la coordinación del proyecto; a Kara McGee y Niels Tomijima, por su colaboración con las estadísticas; a Susan Kaplan y Ann Morgan, por la corrección de pruebas; a Tushita Bosonet y Sue Hobbs, por el diseño gráfico y la diagramación; a Liza Furnival, por la indización; a Keith Wynn, por la producción; a Desiree Kogevinas, Laura Sminkey y Sabine van Tuyl van Serooskerken, por las comunicaciones; a Wouter Nachtergaele, por colaborar con las referencias; a Kevin Nantulya, por su ayuda en las tareas de investigación; y a Simone Colairo, Pascale Lanvers-Casasola, Angela Swetloff-Coff, por su apoyo administrativo.

La Organización Mundial de la Salud desea también expresar su agradecimiento a los siguientes organismos por su generoso apoyo financiero para la elaboración y publicación de este informe: el Programa de los Países del Golfo Árabe para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas (AGFUND), la Fundación FIA, el Gobierno de Flandes, el Foro Mundial sobre Investigaciones Sanitarias, la Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI), la División de Seguridad Vial del Departamento de Transporte del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la Dirección Nacional de Seguridad de la Circulación Vial de los Estados Unidos de América, y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos.